

الماضرة الثانية

مميزات القانون التجاري

1- السرعة :

تعد السرعة في إنجاز وإبرام الصفقات من أهم مزايا النشاط التجاري ذلك أنّ هذا الأخير يعتمد أساساً على سرعة الحركة وحسن المبادرة والقدرة على اتخاذ قرارات حاسمة، وسريعة، وبالتالي تحمل مسؤولية القرار (ربحاً كان أو خسارة) فالتاجر يلجأ عند إبرام عقودهِ وإنجاز صفقاتهِ إلى استعمال مختلف وسائل الاتصال الحديثة كالتلفون والفاكس والأنترنت وغيرها من الوسائل التي تكفل له السرعة ، او باستعمال وسائل النقل السريعة (الطائرة، القطار والسيارة)...)

ترجمة المصطلحات القانونية

مميزات القانون التجاري

Les Caractéristiques du droit commercial

السرعة

La rapidité

حسن المبادرة

La bonne initiative

تحمل مسؤولية القرار

Assumer la responsabilité de

la décision

ربحاً أو خسارة

bénéfice ou perte

وسائل النقل

Les moyens du transport

عقود

des contrats

صفقات

des transactions

ترجمة النص

Les Caractéristiques du droit commercial:

1 - la rapidité :

Le rythme de l'achèvement et la conclusion des transactions est l'un des avantages les plus importants de l'entreprise (l'activité commerciale) , car celle-ci dépend principalement de la vitesse de mouvement, la bonne initiative et la capacité de prendre de décisions pertinentes rapides, et donc assumer la responsabilité de la décision (bénéfice ou perte). Lorsqu'il conclut des contrats et des transactions, le commerçant utilise divers moyens de communication moderne, tels que le mobile, le fax, Internet et d'autres moyens pour assurer la rapidité du transport à savoir (avion, train et voiture...).